

# Journal of The Ottawa Bonsai Society Journal de la Société de bonsaï d'Ottawa



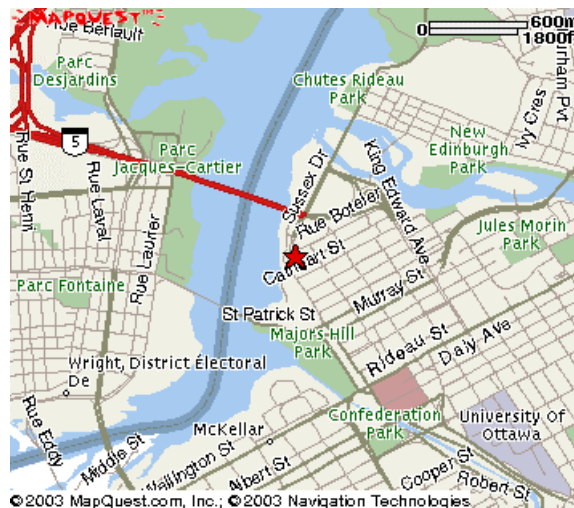
Special issue /  
Numéro spécial  
September/septembre 2004

[www.ottawabonsai.org](http://www.ottawabonsai.org)

Vol. 20, No. 2

## Annual show!! Exposition annuelle!!

The Japanese Embassy is hosting the Ottawa Bonsai Society (OBS) **Annual Show** for the second consecutive year. Last year the show was a great success and we expect this years show to be just as good. The show will take place on September 11-12, 2004 in the auditorium of the Embassy, 255 Sussex Drive and will be open 10 a.m. to 4 p.m. Saturday and 10 a.m. to 3 p.m. Sunday. Admission is free of charge for the general public. See the map below for the location. Please post the attached poster at your local bulletin board (work, coffee shop, community centre) to help us spread the word.



Pour une deuxième année consécutive, l'ambassade du Japon sera l'hôte de **l'Exposition Annuelle** de la Société de bonsaï d'Ottawa. L'exposition connut un vif succès l'an dernier et il en sera sans doute de même cette année. Elle aura lieu les 11 et 12 septembre 2004 dans l'auditorium de l'ambassade au 255, promenade Sussex, de 10h à 16h le samedi et de 10h à 15h le dimanche. Pour le public comme pour les membres de la SBO, aucun frais d'entrée n'est exigé pour visiter l'exposition. L'emplacement de l'ambassade est indiqué sur le plan ci-dessus. Pour nous aider à faire connaître cet événement, nous joignons à ce court bulletin un avis que nous vous prions d'afficher sur un tableau d'annonces, soit à votre lieu de travail, soit au café du coin ou encore au centre communautaire de votre quartier.

## **Next Monthly Meeting at the Show**

The next monthly meeting of OBS members will be on Saturday September 11 at 4:00 pm at the Show. After the Show is closed to the public, the Embassy will allow us to stay on and have a private viewing and discussion of the trees on display! Please bring along your Spouse/Significant Other. Following the viewing we will be having a dinner and social evening at Green Papaya Restaurant (260 Nepean, at Kent) starting at 6:00 pm. We hope to meet up with members that we rarely see at our regular meetings for this special event.

## **Prochaine rencontre mensuelle lors de l'exposition**

La prochaine rencontre mensuelle des membres aura lieu le samedi 11 septembre à 16h à l'ambassade du Japon dans le cadre de notre exposition annuelle. À la fin des visites du public, les membres de la SBO pourront participer à une visite privée des bonsaïs en montre et discuter entre eux des points forts de ces arbres. Afin de donner un caractère plus social à cette rencontre, faites-vous accompagner par votre conjoint(e) ! Après la visite privée de l'exposition, nous proposons que ceux et celles qui le voudront se rendent au restaurant Green Papaya (260 Nepean, coin Kent) à 18h00 pour un dîner en groupe. Nous voulons faire de cette rencontre un événement particulier et espérons y voir même des membres qui viennent rarement à nos rencontres mensuelles.